

Bonjour et bienvenue en France !

Toutes les expressions, les erreurs classiques 25-04-15

Â Â Â Â Â Â Â Â Â Â

- Voulez-vous (veux-tu) une tasse de thÃ© de cafÃ© ?
- Voulez-vous (veux-tu) un verre d'eau ?
- Avec plaisir ! Volontiers !
- Non merci ! C'est parfait !

- Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?

Nous sommes jeudi 19 (dix-neuf) mars 2010 (deux mille dix)

Nous sommes le jeudi 19 mars

Nous sommes ...

Lundi / Mardi / Mercredi / Jeudi / Vendredi / Samedi / Dimanche

Hier / Aujourd'hui / demain

La semaine derniÃ¨re # La semaine prochaine

Les mois :

Janvier / FÃ©vrier / Mars / Avril / mai / Juin / Juillet / AoÃ»t / Septembre / octobre / Novembre /

Décembre

En quelle saison sommes-nous ?

Nous sommes en Été

Nous sommes en automne

Nous sommes en hiver

Nous sommes au printemps

Les années 60 (soixante) / Les années 70 (soixante-dix) / Les années 80 (quatre-vingts) / Les années 90 (quatre-vingt-dix).

Vous êtes né en quel siècle ?

En quel siècle sommes - nous ?

Nous sommes au vingt et unième siècle.

3 / 13 / 30 - 4 / 14 / 40 - 5 / 15 / 50 - 6 / 16 / 60

Allumer # Éteindre

Bonjour # Au revoir

Quand on rentre dans l'ascenseur : bonjour !

Quand on sort de l'ascenseur : bonne journée ! Bonne journée ! Bonne matinée ! Bonne après-midi !

Quand on entre dans l'ascenseur : bonsoir !

Quand on sort de l'ascenseur : bonne soirée ! Bonne nuit !

Des expressions de politesse

On utilise l'expression "S'il vous plaît" quand on demande quelque chose.

ex - Un café s'il vous plaît.

On utilise l'expression "Je vous en prie" quand on propose quelque chose ou après "Merci"

ex - Asseyez-vous, je vous en prie !

- Merci beaucoup !

- Je vous en prie !

- Vous avez commandé ?

- Je voudrais un grand crème s'il vous plaît !

- Je voudrais une noisette

- Je voudrais un café express

- Je voudrais un express allongé # Un express serré ("Espresso" est en Italie)

- Je voudrais un petit noir

Qu'est-ce que vous buvez ?

Un kir s'il vous plaît !

On sert le kir royal dans une flûte

Ça coûte combien s'il vous plaît ?

Ça fait combien s'il vous plaît ?

En arrivant au restaurant.

Le serveur : "Je vous débarrasse !"

La carte / Le menu

Ça a-t-il ?

Merci c'était très bon !

Merci nous avons très bien mangé !

Je vous dois ?

Pouvez-vous répéter s'il vous plaît ?

La plus proche station de métro, de taxi, boîte aux lettres s'il vous plaît !

Je voudrais un timbre pour l'Europe s'il vous plaît !

J'ai besoin d'une enveloppe s'il vous plaît !

Vous êtes ce que vous faites et pas ce que vous dites !

J'ai rendez-vous avec des amis au café des sports

Rendre visite à une personne

J'ai rendu visite à mon ami

Visiter un endroit

J'ai visité le musée d'Orsay

Les quatre points cardinaux

Le nord / Le sud / L'est / L'ouest

  tout à l'heure

Raconter / Rencontrer / Rentrer

Je n'entends pas ce que vous dites.

Je ne comprends pas ce que vous dites.

Prendre une décision, prendre un rendez-vous

Faire une réservation, faire une proposition, faire le pont

Officiel   = qui émane d'une autorité reconnue ; qui a un caractère légal.

Officieux   = qui émane d'une source autorisée sans être authentifié.

Exemple :   Pour le moment, la nouvelle n'est qu'officieuse, elle sera officielle demain.

Un lanceur d'alerte

J'ai hâte de se rencontrer (familier)

Je me réjouis de vous rencontrer (formel du haut vers le bas)

J'attends avec impatience de pouvoir vous rencontrer (formel du bas vers le haut)

Je voudrais aller à l'aéroport s'il vous plaît.

Bon voyage !

Au revoir !

   bientôt en juin ...

   toute à l'heure !

   tout de suite !

Adieu !

Au-revoir, au plaisir !

Merci pour aujourd'hui ! Dire plutôt :

- "C'était très sympa !"

   la fin du repas on ne dira pas :

- " Merci pour le repas !"

Mais plutôt on dira !

- " C'était délicieux ! On s'est r  gal   !"

À la fin de la soirée on ne dira pas :

- "Merci pour la soirée !"

Mais on dira plutôt !

- " On a passé une excellente soirée !"

Quand on veut transmettre ses remerciements on dira :

- "Je vous suis très reconnaissant !"

Si un de vos amis français vous dit :

- "C'est pour moi ! Je règle l'addition "

Vous pouvez dire !

- " La prochaine (tournee, addition)est pour moi!

Si un ami français vous invite au restaurant, vous pouvez dire :

- " Merci mais à charge de revanche ! "

Si un ami, invité dîner, vous apporte une bouteille de champagne froide

Vous pouvez dire !

- "Quelle bonne idée ! On va la boire en apéritif !"

Si un ami, invité dîner, vous apporte une bouteille de champagne pas froide

Vous pouvez dire !

- "Ah ce sera un plaisir de la boire plus-tard en pensant Ã vous !"

1- Vous vous appelez comment ?

Tu t'appelles comment ?

Comment vous appelez-vous ?

Je m'appelle Fabienne Dufour

Mon prÃ©nom est Fabienne, mon surnom est "Fa", mon nom de famille Dufour, et mon nom de jeune fille "Marbat"

2- Comment allez-vous (tu vas bien) ?

Je vais bien merci et vous (Ã§a va et toi ?)

3 - Vous venez d'oÃ¹ ? Vous Ãªtes d'oÃ¹ ? Vous Ãªtes originaire d'oÃ¹ ? De quel pays Ãªtes-vous ? Vous Ãªtes d'ici ?

Je suis franÃ§ais (je suis suÃ©dois)

4 - Vous habitez oÃ¹ ?

J'habite Ã Stockholm en SuÃ¨de

- Ã quel endroit, dans quel quartier, dans quel arrondissement ?

- Vous Ãªtes propriÃ©taire ?

Non je suis locataire, je suis colocataire, je suis sous-locataire.

5 - Vous êtes marié ?

Je suis marié / Je suis pacsé / Je vis maritalement / Non je suis célibataire / Non pas encore mais je suis fiancé / Les fiançailles /

Publier les bans avant un mariage à la mairie / Je suis séparé / Je suis divorcé

Je suis veuf (ma femme est morte) / Je suis veuve (mon mari est mort)

Je vis avec mon ami, ma copine, mon compagnon, ma compagne

De quelle nationalité est votre mari, votre femme ?

6 - Vous avez (tu as) des frères et sœurs ?

Oui un frère aîné deux sœurs cadettes et un demi-frère, le benjamin

Non malheureusement je suis fils unique, fille unique

7 - Vous avez des enfants ? Vous avez des petits enfants ?

Non je n'ai pas d'enfants, non pas encore, mais je suis enceinte.

- Ils s'appellent comment ?

- Ils ont quel âge ?

- L'aîné(e), le cadet(te), le benjamin(e)

- Vos enfants font du sport ?

Vous avez un chat, un chien ? Un mâle, une femelle ?

Vous avez un ami, une amie ?

Oui heureusement

8 - Vous faites quoi dans la vie ?

Je travaille comme professeur de français à Paris, France.

- Tu es en quelle classe ?

Mon fils, ma fille est à l'école maternelle (entre 3 et 5 ans)

Je suis à l'école primaire (entre 6 ans et 10 ans), un élève

Je suis au collège (entre 11 ans et 15 ans), un collégien

Je suis lycéen, je suis lycéenne (entre 16 ans et 19 ans)

Je suis étudiant (e)

Être au chômage

Être en congé maladie ou en arrêt maladie

Être en congé parental

Être à la retraite

Être en disponibilité

Être en vacances, en congé

Travailler à temps partiel, être vacataire.

Travailler à mi-temps

Travailler à plein temps

Avoir un CDD (contrat à durée déterminée) / Avoir un CDI (contrat à durée indéterminée)

Être vacataire

Les "RTT" (réduction du temps de travail) / Le RSA (revenu de solidarité active)

Faire des heures supplémentaires

Faire un remplacement

Faire un travail bénévole # Un travail rémunéré

9 - Vous faites quoi en dehors du travail ?

Â - Quels sont vos intérêts en dehors du travail ?

Â - Qu'est-ce que vous faites pendant votre temps libre, vos loisirs, vos passe-temps ?

Â - Qu'est-ce que tu fais en dehors du collège ?

J'apprends le français, je vais au cinéma, au théâtre, je fais des promenades, je fais du sport, je joue au badminton.

10 - Vous avez déjà été en Suède, en France ?

Vous connaissez la Suède, la France ?

T'as déjà visité la Suède, la France ?

T'as été où ?

Oui je connais la Scanie, Stockholm et Eskilstuna...

Non, mais je voudrais volontiers mieux la connaître !

- Quelles villes préférez-vous ?

11 - Vous avez appris où le français ?

Ê l'cole, au lycée, à l'université, en France.

12 - Vous avez habité en France ?

Oui quelques mois, quelques années.

13  “ Connaissez-vous d' autres pays francophones ?

Je connais le Maroc, la Suisse, la Belgique, le Luxembourg...

14- Vous parlez bien français !

Non malheureusement pas encore, mais vous devez absolument parler français avec moi !

15 - On peut se tutoyer ? On peut se dire tu ?

Comme tu veux, volontiers !

Comme vous voulez !

16 - Vous pensez aller en France bientôt ?

J'aimerais bien, mais je ne sais pas quand !

17 - Vous êtes en France, en vacances ? Vous vous y plaisez ? Comment se passe votre séjour ?

- Non j'habite ici !

- Oui je suis là pour deux semaines de vacances !

- Oui je m'y plais beaucoup

- Tout se passe très bien !

18 - Que faites-vous pendant vos vacances d'été, d'hiver ?

19 - Que faites-vous à Noël, pour les vacances de février, à Pâques ?

20 - Est-ce que vous profitez bien de vos vacances ?

Oui merci nous en profitons beaucoup !

21 - Est-ce que nous pouvons nous rencontrer prochainement pour en rediscuter ?

22 - Cela a été un immense plaisir de faire votre connaissance !

23 - Qu'est-ce que vous avez prévu de faire ce week-end ?

- J'ai prévu de ne rien faire ce week-end !

Thèmes de conversations : Le sport - Je joue au tennis - Les voitures - Le système scolaire - L'autorité - l'écologie - l'immigration - l'environnement - La crise de l'Euro - L'évasion fiscale - La montée du populisme- Obama - La Chine

L'alphabet suédois

Å, = A tréma

Ö = O tréma

Ä... = AA

L'alphabet français

E = È

G = je

H = asch

J = ji

K = Ka

O = Æ

U = y

X = ix

Y = i grec

Z = zed

Ʒ = caille (Alt 0231)

Avec les voyelles "a" exemple : un Français

"o" exemple : une leçon, la salade niçoise

"u" exemple : un reçu

(remarque dans un taxi: une fiche svp ?)

(Remarque dans un hôtel : la note svp ?)

(Remarque dans un restaurant : l'addition svp ?)

(Remarque dans une boutique : le ticket de caisse svp ?)

Un avoir

(Remarque dans un appartement en location : on paye le loyer et on reçoit une quittance)

Verser des arrhes

Accent aigu = é, il est suédois

Accent grave = mère, la Suède

Accent circonflexe = âtre, hôtel, âle, août

Le trÃ©ma Ã« = NoÃ«l, CitroÃ«n

Le Ã« trÃ©ma = Ã«%goÃ«ste, une coÃ«ncidence, haÃ«r.

Le e dans lâ€™TMo : le cÃ«ur.

Vous pouvez Ã©peler votre courriel s'il vous plaÃ©t ?

anne-marie_karlsson@gmail.com

"@" Petit escargot, arrobas

"." un point

"-" un tiret

"_" un sous tiret

"/" une barre de fraction

"#" le signe hashtag

Si on fait une recherche sur Google on parle du nombre d'occurences

Comment s'Ã©crit le mot s'il vous plaÃ©t ?

Comment dit-on le mot s'il vous plaÃ©t ?

Que signifie le mot s'il vous plaÃ©t ?

Vous comprenez ! C'est d'accord !

Vous avez des questions ?

Non merci pas pour l'instant !

Au secours !

Difficile # Facile

Très bon (adjectif) / très bien (adverbe)

Ce dîner est très bon !

Sophie fait très bien la cuisine

Meilleur est le comparatif de supériorité de bon.

Mieux est le comparatif de supériorité de bien

Exemple : aujourd'hui mon niveau de français est mieux/meilleur qu'avant !

Nb : on dit avoir un bon niveau dans une langue et le superlatif de comparaison de "bon" est "meilleur"

Exemple : cet ordinateur fonctionne mieux, il est meilleur que l'autre, c'est le meilleur !

- Atchoum !

- À vos souhaits !

- Joyeux anniversaire !

- Félicitations, bravo pour votre nouveau travail !

- Bonnes fêtes de fin d'année !

- Tous mes vœux de bonheur pour cette nouvelle année !

- Je suis un peu enrhumé

- Bon rétablissement ! Soigne-toi bien ! Soignez-vous bien ! Je vous souhaite un prompt rétablissement !

Quand on veut exprimer son soutien à une personne dans une situation difficile

Toute ma compassion et bon courage !

Quand on veut exprimer sa compassion à une personne veuf ou veuve : " Toutes mes condoléances !"

Toutes mes condoléances pour la perte d'un être cher

- Au téléphone : "Excusez-moi j'ai un contretemps, je suis là dans dix minutes !"

- "Je serais en retard de 10 minutes environ"

- "Je vous en prie, prenez tout votre temps !"

- Quand on rencontre la personne : "Excusez-moi d'être en retard !"

- "Je vous en prie !"

- "Nous vous en prions !"

- Au téléphone : "Cela vous convient, vous êtes d'accord !"

- "Je voudrais réserver une table pour dix personnes au nom de Svensson pour cinq personnes ce soir à 21 heures."

- "C'est noté. Au plaisir de vous revoir !"

- "Excusez-moi, c'est un malentendu, un quiproquo !"

- "Je vous en prie, aucun problème !"

- Un super restaurant avec une atmosphère très sympathique !

- Quelle ambiance au stade !

- " Pile ou face !"

- Un numÃ©ro pair / impair

- "Bonne journÃ©e ! Bonne soirÃ©e ! Bon week-end ! Bon appÃ©tit"

- "Merci Ã©galemment ! Merci et vous de mÃªme ! Merci et toi de mÃªme ! Merci pareillement !"

- "C'est dÃ©licieux mais je suis rassasiÃ© !"

- "C'est dÃ©licieux, mais j'ai dÃ©jÃ trop mangÃ© !"

Au restaurant

- "Je t'invite !" Aujourd'hui c'est mon tour !

- "Merci ! Ã© charge de revanche !"

IIS Sont / IIS ont

SS S (obs! Z)

Le saumon est un poiSSon L'arsenic est un poiSon

Je voudrais la carte des poiSSons

La mousse au chocolat est un deSSert Le Sahara est un dÃ©Sert

Je voudrais la carte des deSSerts

Un couSSin rouge Paul est le couSin de Sophie, Sophie est la couSine de Paul

Je vous prÃ©sente mon couSin !

- "Enchanté !" / "Enchantée !"
- "Enchanté !" / "Enchantée !"

Le coca cola est une boisson

Martin est un prénom pour un garçon / Martine est un prénom pour une fille

Martin est mon cousin, Martine est ma cousine

Un cours de français / Une course de 10 kilomètres

Un magasin = une boutique comme NK

Un magazine : un journal quotidien comme DN

un journal hebdomadaire comme week-end

un journal toutes les deux semaines (tous les quinze jours) ou bi-mensuel

un journal mensuel comme "ELLE"

- "Je vous présente Cecilia !"
- "Enchanté !" / "Enchantée !"
- "Au revoir, je suis très heureux, je suis très heureuse / Je suis enchanté(e) d'avoir fait votre connaissance."
- "C'était très sympa de vous rencontrer !"

Au restaurant vous voulez vous laver les mains, vous demandez :

- "Où sont les toilettes ? Les toilettes s'il vous plaît ? Les toilettes sont là ? Il y a des toilettes ?"

Le client est Roi !

"On n'est pas des larbins!"

"Ici, ce n'est pas Versailles ! "

"On ne peut pas être plus royaliste que le Roi !"

- "Vous réglerez par chèque, par carte, en liquide ou en espèces ? "

- "Je n'ai pas de monnaie. Vous avez de la monnaie ?"

- "Non moi non plus !"

- "Comment s'appelle la devise, la monnaie utilisée en France ?"

- "C'est l'Euro"

T'as pas dix balles ?

T'as pas dix euros ?

- "Comment s'appelle la devise, la monnaie utilisée en Suède ?"

- "C'est la Couronne suédoise"

- Une fenêtre de tir.

- Y a un trou dans la raquette...

- Des faux amis

- Des faux jumeaux

- Une odeur peut-être : une mauvaise odeur ou une bonne odeur !

- Un quiproquo, un malentendu (peut avoir un sens beaucoup plus fort et n'Ã©gatif !)
- Un prÃ©judice / Une jurisprudence
- L'informatique / L'information
- Une cabine / Une cabane
- PrÃªter / Emprunter
- Un cours / Une course / Faire les courses
- Un rÃ©gisseur / Un rÃ©alisateur / Un metteur en scÃ©ne
- Un foulard / Une Ã©charpe / Un mouchoir
- Un sandwich / Une tartine (avec du pain)
- Un serveur / Un serviteur
- Un jour de congÃ© / Un jour fÃ©riÃ©
- Une piÃ©ce / Une chambre
- Assister / Participer
- suspendre / RÃ©silier
- Avoir du temps / Avoir un rendez-vous
- Une brochure / Un dÃ©pliant / Un livre
- ÃŠtre contagieux / ÃŠtre contaminÃ©
- Sur le quai de la gare dans un train on parle de : une voiture / Un wagon
- Une recette / Une ordonnance
- Un bonus / Une prime
- Une dispute / Une soutenance de thÃ©se
- Un tuyau / Un piston
- ÃŠtre serviable / ÃŠtre aimable
- Une tablette / Un comprimÃ© / Un cachet
- Un conducteur / Un contrÃªleur
- GrÃªter / Se grater
- ÃŠtre diplÃ©mÃ© / ÃŠtre examinÃ©
- Un traître / Un traiteur
- Une croisade / Une croisiÃ©re
- Une serviette / Un cartable / Un portefeuille
- Un prÃªtre (la confession) / Un pasteur / Un imam
- Une veste (avec des manches longues) / Un gilet (avec des manches courtes)

- User / Utiliser
- Un sous-traitant / Un fournisseur
- Un café / Une brasserie / Un restaurant
- Une nappe / Un tablier
- Un rideau / Un drapeau / Un drap
- Une défaite / Une victoire
- Une carte / Un plan
- La police / La gendarmerie
- La morale / Le moral
- Un vitrail / Une vitre / Une vitrine
- Canin / Lapin
- Je vole / Je prends l'avion
- Une ceinture / Un ceintre
- Un examen / Un concours / Faire faillite
- Un défi / Un challenge / Un enjeu
- Un digestif / Un biscuit
- Un cinquantenaire / Un quinquennat
- La veille # Le lendemain
- ĀŠtre d'astreinte / ĀŠtre de garde / ĀŠtre de permanence
- Un chēvre / Une chēvre
- Le sol / Le soleil
- Un pōtē de maisons / Un quartier / Un arrondissement
- Rive droite / Rive gauche
- Une exhibition / Une exposition / Un salon
- Une dēmonstration / Une manifestation / Une ēmeute
- Un placard / Une armoire
- Un gigot / Un rēti
- Secouer un drap / Serrer la main
- Humilitē / Humilier
- ĀŠtre retardē / ĀŠtre retraitē
- Le gaz / L'essence
- Le cētiē pile / Le cētiē face

- La rosée (du matin) / Le rosé
- Triste / Ennuyeux
- Un toit / Un plafond
- Une réduction / Une déduction
- Obligatoire / Facultatif
- L'expéditeur / Le destinataire
- Le vendeur / Le client
- Démissionner / Licencié
- La poule / Le poulet / Le poussin
- Une sentence / Une phrase
- Confiance / Confiance
- Commémorer / Fêter
- Une balance / Un équilibre
- Un discours / Une présentation / Une conférence
- Une collection / Une collecte
- Plaindre une personne / Se plaindre
- Ramasser (par-terre) / Cueillir dans l'arbre
- Une subvention / Une allocation

À À À

- Félicitations pour la réussite à un examen / Joyeux anniversaire ! Joyeux Noël, bonne année, joyeuses fêtes !
- Un coussin / Un cochon / Un oreiller
- Embrasser / Se donner l'accolade / Faire la bise
- Succéder / Réussir
- Un vol intérieur / Un domestique
- Un blouson / Une veste
- Une conjointe / Une épouse
- Un conjoint / Un époux
- La campagne / La campagne
- Faire de la monnaie / Gagner de l'argent / Investir de l'argent
- Un billet / Une pièce de monnaie

- Économiser / Financer
- Grignoter / Manger
- Passer un concours / Être en faillite
- Soudain / Souvent
- Un syndicat / Un syndic
- Un couvert / Une couverture
- Un voyage / Un travail
- Volontaire / Un fonctionnaire
- Obligatoire # Facultatif
- Un remplaçant / Un intérimaire
- Bénévole / Une opération caritative
- Un bouquiniste / Un libraire
- Une poêle / Le poêle
- Un voyageur / Un voyeur
- Humidité / Humilité
- Une allocation / Une subvention
- Le pétrole / L'huile d'olive
- Un assaisonnement / Une sauce
- Un libraire / Un bouquiniste
- Dernièrement / Finalement
- Transporter / Se déplacer
- Balancer / Bousculer
- Une balance / Un équilibre
- Féliciter / Célébrer / Fêter
- Nommé / Nominé
- Un avertissement / Une publicité
- La soupe / Le potage
- La formation / L'éducation
- Un jour de congé / Un jour férié
- Hisser les couleurs / Ramener les couleurs
- Une lecture / Une présentation / Une conférence / Un discours
- Avoir une romance / Faire une affaire

- La concurrence / La compétition
- Une évidence / Une preuve / Un indice
- Une rumeur / Une réputation
- Rester / Se reposer
- Le terrain agricole / Un terrain constructible
- C'est ennuyeux / Un spectacle ennuyeux
- Soyez prudent ! / Soignez-vous bien !
- Deviner / Devenir
- Le repas / Le repos / Rester
- Je suis licencié / Je suis diplômé
- Un bénévole / Un volontaire
- Une pharmacie / Une droguerie
- Faire un stop / Faire une escale
- Je suis fini / J'ai fini
- Une contribution / Une allocation
- Gagner / Economiser
- Accoster / Embarquer
- Un stage / Un apprentissage
- Être cause de / Grâce à
- Être S'inscrire / S'abonner
- Un collègue / Un homologue
- Un prologue / Un épilogue
- Être retiré / Être à la retraite
- Je connais une personne / Je ne connais personne
- Un auditeur / Un spectateur / Un interlocuteur
- Une appréhension / Une compréhension
- Allumer la clim # Éteindre la climatisation
- Télécharger un document / Enregistrer un document
- Un service de rééducation / Entamer une procédure de réhabilitation
- Une sentence d'un juge / Une phrase à l'écrit
- Un académicien / Un diplômé de l'université
- Être cause de / En raison de / Grâce à

- Une dÃ©position / Un acompte
 - DÃ©poser une caution pour un appatement
 - La franchise Ã payer
 - Un rÃ©fÃ©rendum Ã caractÃ©re coercitif / Ã caractÃ©re consultatif
 - ÃŠtre dÃ©ment / ÃŠtre sÃ©nile
 - Une affection / Une affectation
-
- L'ONU / Le FN
 - Commander / Ordonner
 - Avancer ou retarder (l'heure)
 - Sauver / Economiser
 - Un mess / Une messe
 - L'espÃ©rance de vie / La durÃ©e de vie
 - Faire un rÃ©gime / Faire une diÃ©te
 - L'endroit / La place
 - Tricher / Tromper
 - Planer / Planifier
 - AdhÃ©rer / AdhÃ©rence
 - Un avertissement / Un rappel
 - Un trajet en avion domestique / IntÃ©rieur
 - Des courbatures / Des crampes / Des ampoules
 - Un pÃ©tÃ© / Une pÃ©tÃ©e (pour chiens ou chats)
 - Un gourmet / Un gourmand
 - Un dialecte / Un accent
 - Un compagnon (la personne avec laquelle on vit sans Ãªtre mariÃ©) / Un associÃ© (copropriÃ©taire de la sociÃ©tÃ©)
 - Une personne distinguÃ©e (dans son comportement privÃ©) / Une personne solennelle (dans son comportement professionnel)

- Succéder / Réussir
 - Une réhabilitation / Une rééducation
 - Être d'écouragés / Être peureux
 - Un pronostic / Pronostiquer
 - Un diagnostic / Diagnostiquer
 - Expulser / Extrader
 - L'huile d'olive (alimentaire) / L'huile pour le moteur (mécanique)
 - La Norvège a des puits de pétrole
 - Une personne majeure / Elle a le grade de major
 - Une société à but lucratif ou à but non lucratif
 - Avoir le teint basané / Avoir la peau foncée
-
- "Donner sa langue au chat !"
-
- "J'ai le mot sur le bout de la langue !"
 - "Ça fait un bail !" = Contrat de location entre un propriétaire et son locataire
 - Rendez-vous dans mon bureau paysager !
 - Une compagnie d'assurances / Une compagnie aérienne
 - Un cabinet de médecins / Un cabinet d'avocats
 - Un agent immobilier / Un notaire
 - Un entretien d'embauche / Une interview
 - Être licenciés / Être diplômés
-
- Les papiers dans la corbeille
 - Les ordures dans la poubelle
 - Une manifestation / Une démonstration
 - Une exposition / Une exhibition
 - Le paradis # L'enfer
 - Des tranches fines # Des tranches épaisses
 - Mettre la table # Débarrasser la table

- La bouteille de vin est débouchée / Le vin est bouchonné
- Un jardin / Un potager
- Une allocation / Une subvention
- Un changement de temps / Un changement d'heure / Un décalage horaire
- Un discours (un homme politique) / Une présentation (un conférencier)
- Une preuve / Une épreuve
- Une bande d'amis / Un groupe musical
- Suivez-moi / Accompagnez-moi !
- Un trait / Une trahison
- Être nominé / Être nommé
- Un résumé / Un compte-rendu
- C'est triste / C'est ennuyeux
- La rééducation / Une réhabilitation
- Être confiant / Être le confident

- "Comme vous avez bonne mine !"
- "Vous n'avez pas une bonne mine ! Tout va bien ?"

- "Transmettez-lui, transmets-lui toutes mes amitiés !"
- "Passez-lui le bonjour ! Passe-lui le bonjour !"
- "Dites-lui bonjour de ma part ! Dis-lui bonjour de ma part !"
- "Je n'y manquerai pas !" (Je ne vais pas oublier de le faire !)

- "Vous avez les salutations de Paul"
- "Vous avez le bonjour d'Anne Charlotte !"

- "€ votre santé ! € la vôtre !"
- "€ ta santé ! € la tienne !"

- J'ai habité en Suède (pendant) 3 ans

- Je vais y habiter pour 3 ans (une période de trois ans)
- La pharmacie de garde est ouverte toute la nuit / 24 heures sur 24 (jour et nuit) / 7 jours sur 7 (week-end compris)
- J'ai oublié mes lunettes au bureau (travail)/ Dans mon bureau (pièce)/ Sur mon bureau (meuble)

Quand pour un Suédois c'est le "Kaos" pour un Français ce sera "La pagaille", mais on peut être ko comme un boxeur

- "Si je parle mal, il ne faut pas hésiter à me corriger !"
- "Au revoir, prends bien soin de toi, prenez bien soin de vous !"
- "Au revoir, soignez-vous bien !"

- Avant de prendre la route :
- "Conduisez prudemment ! Soyez prudent ! Bonne route !"

- Je me réjouis par avance !

- Je suis désolé de te faire à nouveau faux-bon !
- Vous êtes tout excusés !
- Vous êtes tout à fait excusés !

- Je ne suis pas tout à fait d'accord !

À

exercice

Écrivez la bonne question !

Pensez à commencer la question par le pronom

Exemple : vous êtes suédois ?

- 1 - " Je m'appelle Christophe", la question est : _____
- 2 - "Je vais très bien et vous ? ", la question est : _____
- 3 - " J'habite à Paris ", la question est : _____
- 4 - " Je suis français ", la question est : _____
- 5 - " Je travaille comme professeur de français", la question est : _____
- 6 - " En dehors du travail, je fais du sport, du jogging, des promenades avec les chiens", la question est : _____
- 7 - "Alexandre a vingt-trois ans et Caroline vingt et un ans", la question est : _____
- 8 - "Bonne journée, bon après-midi, bonne soirée, bon week-end !", la réponse est : _____
- 9 - "Je connais un peu Stockholm et la Scanie", la question est : _____

Traduction



- 1 - "Jag Ãr arbetslÃs" se traduit par : je suis _____ .
- 2 - "Jag Ãr sjukskrivnen" se traduit par : je suis _____ .
- 3 - "Jag Ãr pensionÃr" se traduit par : je suis _____ .
- 4 - "Jag Ãr tjÃnsteledig" se traduit par : je suis _____ .
- 5 - "Jag Ãr fÃrreldradig" se traduit par : je suis _____ .
- 6 - "Jag Ãr pÃr semester" se traduit par : je suis _____ .

Invention d'écriture



Des conseils pour reprendre le sport en douceur !

- _____

exercice

- 1 - " Je m'appelle Christophe", la question est : [Vous vous appelez comment ?]
- 2 - "Je vais très bien et vous ? ", la question est : [Vous allez bien ?]
- 3 - " J'habite à Paris ", la question est : [Vous habitez où ?]
- 4 - " Je suis français ", la question est : [Vous êtes d'où ?]
- 5 - " Je travaille comme professeur de français", la question est : [Vous faites quoi dans la vie ?]
- 6 - " En dehors du travail, je fais du sport, du jogging, des promenades avec les chiens", la question est : [Vous faites quoi en dehors du travail ?]
- 7 - "Alexandre a vingt-trois ans et Caroline vingt et un ans", la question est : [Ils ont quel âge ?]
- 8 - "Bonne journée, bon appétit, bonne soirée, bon week-end !", la réponse est : [Merci de même !]
- 9 - "Je connais un peu Stockholm et la Scanie", la question est : [Vous connaissez la Suède ?]

Traduction

- 1 - "Jag År arbetslÅs" se traduit par : je suis [au chÅmage] .
- 2 - "Jag År sjukskriven" se traduit par : je suis [en congÅ maladie] .
- 3 - "Jag År pensionÅr" se traduit par : je suis [Å la retraite] .
- 4 - "Jag År tjÅnsteledig" se traduit par : je suis [en disponibilitÅ] .
- 5 - "Jag År fÅreldraledig" se traduit par : je suis [en congÅ parental] .
- 6 - "Jag År pÅ semester" se traduit par : je suis [en vacances] .

Invention d'Ä©criture

-